

宁波大学 2011 年攻读硕士学位研究生

入学考试试题(答案必须写在答题纸上)

考试科目: 法语(二外) (A 卷) 考码: 242 专业名称: 英语语言文学/外国语言学与应用语言学

1. Remplacez les points par les articles, les pronoms et les prépositions : (20*0.5=10%)

1. En Chine, les études supérieures sont divisées <1> 4 années.
2. Tu ne manges pas<2> fruits, c'est pas bon. Heureusement, tu aimes <3> confiture. Il y a <4> confiture, veux-tu <5> prendre un peu ?
3. <6> l'accident, il est arrivé <7> temps.
4. La mère oblige son fils <8> se coucher à 9 heures.
5. Il tenait à la main une baguette : elle <9> servait <10> montrer les lettres au tableau noir.
6. Une fille <11> 15 ans est partie <12> France, deux mois plus tard elle est arrivée<13> Etats-Unis en traversant l'océan Atlantique.
7. Ces livres ne sont pas <14> que tu m'as prêtés. Je vais <15> <16> rendre demain soir.
8. Catherine est très belle, mais je crois que sa fille <17> deviendra plus un jour.
9. Le journaliste a essayé plusieurs fois <18> mener une enquête <19> les loisirs des étudiants.
10. Dans ce magasin il y a <20> très belles choses.

2. Remplissez les phrases avec les verbes convenables: (10*1.5=15%)

1. J'attends qu'elle (finir) <1> de pleurer.
2. Quand il est revenu au bureau, le document (emporter)<2> .
3. Aussitôt que la délégation de contrôle (partir) <3>, tout changera.
4. Je ne les ai pas vus il y a longtemps, l'année dernière je suis venu à leur école, ils (rentrer) <4> chez eux.
5. Nous (apprendre) <5> le français depuis deux années.
6. Ils (quitter) <6> la France dans trois jours.
7. Si tu t'étais levé plus tôt, vous (se rencontrer) <7> à la gare.
8. Il (mettre) <8> du sel à la soupe, et tout à coup, une idée lui vint à l'esprit.
9. J'aime mieux que tu (venir) <9> me voir demain.
10. (Accompagner) <10> ses amis à l'aéroport, il prit un taxi et rentra tout de suite à son bureau.

宁波大学 2011 年攻读硕士学位研究生

入学考试试题(答案必须写在答题纸上)

考试科目: 法语(二外) (A 卷) 考码: 242 专业名称: 英语语言文学/外国语言学与应用语言学

3. Remplacez les points par les pronoms relatifs, ajoutez les précédents (先行词) si c'est nécessaire : (9*1=9%)

1. Les questions sur <1> le professeur nous a interrogés ne sont pas très intéressantes.
2. Je n'ai pas pu trouver l'université <2> mon ami me parle souvent.
3. Je connais bien l'homme <3> nous a donné la conférence.
4. Si elle sait <4> tu m'as dit, elle va se mettre en colère.
5. Je ne peux pas comprendre pourquoi tu ne m'as jamais présenté la société <5> tu travailles.
6. Gardez bien tous les éléments <6> vous tirez profit.
7. Quel plaisir d'avoir ces livres <7> nous permettent d'améliorer notre français.
8. A quoi bon acheter le livre <8> nous avons déjà lu la plupart des pages?
9. Y a-t-il combien de familles <9> il s'agit dans cette histoire ?

4. Choisissez le meilleur terme : (10*1=10%)

1. Quand je parle anglais avec ____, elles ____ parlent aussi.
a. eux, me le b. elles, me le
c. elles, le me d. nous, m'en
2. Nous avons besoin de votre dictionnaire, apportez-_____ !
a. nous-la b. la-nous
c. nous-le d. le-nous
3. Je serai ____ contente si tu sais _____.
a. tout, tout b. tout, tous
c. toute, tout d. toute, tous
4. Vous cherchez vos papiers ? _____ !
a. En voilà b. Les voilà
c. Voilà les d. Ce les sont
5. Il _____ très froid. Je leur ai fait du café.
a. va faire b. fait
c. faisait d. ferait

宁波大学 2011 年攻读硕士学位研究生

入学考试试题(答案必须写在答题纸上)

考试科目: 法语(二外) (A 卷) 考码: 242 专业名称: 英语语言文学/外国语言学与应用语言学

6. C'est _____ le grand écrivain est né.
- a. cette maison-là que b. dans cette maison-là où
c. dans cette maison-là que d. cette maison-là où
7. Les prix _____, notre pouvoir d'achat réel risque de diminuer.
- a. monté b. montés
c. étant montés d. ayant monté
8. Ces livres ont l'air très _____.
- a. intéressant b. intéressants
c. intéressante d. intéressantes
9. Il n'est pas encore levé mais c'est _____ garder les champs!
- a. lui que b. lui qui
c. à lui de d. il que
10. Sais-tu _____ je dois m'adresser pour faire des photocopies?
- a. quand b. comment
c. à qui d. quoi

5. Compréhension écrite: (10%)

L'âge adulte en France

En fêtant leur dix-huitième anniversaire, les jeunes Français entrent dans l'âge adulte. Ils deviennent alors légalement responsables et ont le droit de voter et peuvent posséder un permis de conduire comme les adultes. S'ils n'ont pas quitté l'école à 16 ans, ils terminent leurs études secondaires vers l'âge de 18 ans en passant le baccalauréat. Bien qu'ils soient majeurs(adj.成年的 n.成年人) à 18 ans, la plupart d'entre eux vivent encore chez leurs parents et continuent à y habiter même quand ils ont dépassé l'âge de 20 ans. L'une des conséquences de la crise économique et du chômage en France, c'est que les jeunes prolongent leurs études supérieures et vivent plus longtemps chez leurs parents.

1. Les jeunes Français deviennent majeurs à _____.
- a) 16 ans b) 18 ans
c) 20 ans d) moins de 18 ans

宁波大学 2011 年攻读硕士学位研究生

入学考试试题(答案必须写在答题纸上)

考试科目: 法语(二外) (A 卷) 考码: 242 专业名称: 英语语言文学/外国语言学与应用语言学

- 2 La plupart des jeunes de moins de 20 ans habitent _____ .
- a) chez leurs parents.
 - b) à l'école.
 - c) dans leurs propres appartements.
 - d) sur leur lieu de travail

Vivre en famille

La famille américaine typique n'existe pas, même si les statistiques nous disent qu'elle se compose de 4,2 personnes, une maison, une voiture et demie, et plus d'un téléviseur ! Mais on peut remarquer qu'il y a peu de familles nombreuses. Souvent, les grands-parents et les cousins habitent très loin ; les Américains déménagent(vt.搬家) souvent pour leur travail.

Alors, la famille part vivre dans un autre Etat et s'habitue très vite à sa nouvelle résidence. Une fois l'an, elle rend visite aux grands-parents, aux oncles ou aux cousins à l'occasion d'une fête. D'autres familles, en Nouvelle-Angleterre par exemple, habitent la même région depuis très longtemps --- 100 ou 200 ans ! Les Américains des villes, des banlieues et des campagnes, différents par leurs origines, leurs cultures, la région où le milieu social dans lesquels ils vivent. Les membres d'une famille de fermiers qui endurent les rudes hivers des grandes plaines ne partagent ni les mêmes loisirs ni les mêmes types de travaux que ceux d'une famille d'origine italienne établie à Boston, ou d'une famille noire installée à Chicago. Mais tous sont liés par la même langue, certaines habitudes et des goûts communs. La télévision et la voiture, deux aspects essentiels de la vie familiale aux Etats-Unis, ont beaucoup contribué à la « standardisation » et à la communication d'une culture diversifiée et mouvementée(adj.起伏多变的).

3. Après la lecture du document, on apprend que _____ .
- a) la famille américaine change de résidence une fois l'an
 - b) les Américains déménagent souvent, parce qu'ils s'habituent vite à leur nouvelle résidence
 - c) les Américains changent souvent de résidence à l'occasion de fête
 - d) les Américains changent souvent de résidence pour le besoin de travail
4. L'idée principale de l'article: _____ .
- a) chaque famille américaine a une maison, une voiture et plus d'un téléviseur
 - b) quoique très différentes dans leurs origines et cultures, les familles américaines ont certaines choses en commun.
 - c) il n'y a pas de famille typique américaine. Les Italiens vivent à Boston et n'ont rien en commun avec les Noirs qui vivent à Chicago
 - d) la télé et la voiture facilitent beaucoup la communication des Américains d'origines très différentes.

宁波大学 2011 年攻读硕士学位研究生

入学考试试题(答案必须写在答题纸上)

考试科目: 法语(二外) (A 卷) 考码: 242 专业名称: 英语语言文学/外国语言学与应用语言学

5. Qu'est-ce qui constitue le point commun entre les familles américaines?

- a) la télé et la voiture.
- b) des loisirs.
- c) des goûts communs.
- d) les mêmes types de travaux.

6. Version: (5%): traduisez en chinois le premier texte.(把阅读理解中的第一篇短文翻译成中文)

7. Traduisez en français les phrases suivantes : (17%)

- 1. 巴黎的地铁由 14 条线路组成, 包括 366 个地铁站, 其中有 75 个换乘站。(3.5%)
- 2. 采取一定措施后, 今年汽车的产量达到了 20 万辆, 比去年增加了 20%。(3.5%)
- 3. 这则忧伤的消息让许多人思索: 为找到工作该拥有什么样的品质?(3.5%)
- 4. 我们实现了经济一体化之后就能够帮助那些最贫穷的欧洲人。(3.5%)
- 5. 在今天的社会男人和女人并不是真正的平等。(3%)

8. Tournez les questions et discours suivants en questions indirectes et discours indirects: (4*2.5=10%) (将直接引语改成间接引语)

- 1. Il lui demanda : « Qu'est-ce qui t'arrive? »
- 2. Jacques a dit à son fils : « Je n'irai pas te chercher à l'école demain soir. »
- 3. Marie demanda à son frère : "Est-ce que tu as rencontré mon professeur hier?"
- 4. Pierre a demandé à sa mère : "A quel étage se trouve ton bureau?"

9. Vous habitez à la campagne ou en ville ? Quel est votre pays natal ? Présentez votre pays natal en composant un petit texte de plus de 100 mots : (以“我的家乡”(Mon pays natal) 为题做不少于 100 单词的短文, 不可提及真实人名及具体门牌地址) : (14%)